

J e g y z ő k ö n y v

Készült: A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 2016. május 31-én, a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Iskola (Biatorbágy, Karinthy Frigyes u. 3.) épületében, 18 órakor megtartott üléséről.

Jelen vannak:

Rack Ferencné	elnök
Wéber Ferencné	elnökhelyettes
Steer Ferenc	képviselő
Bechler Gyula	képviselő
Varga László	alpolgármester
Lóth Gyula	települési önkormányzati képviselő
Varga Gyula	Karinthy Frigyes u. 25.
Barcza Jenőné	Biatorbágy, Meggyfa u. 46.
Budai Miklós	Karinthy Fr. u. 15.
Müllner Zoltán	Karinthy F. u. 19.

Rack Ferencné: Köszönti a megjelenteket. Az elnök megállapítja, hogy a Német Nemzetiségi Önkormányzat határozatképes, az ülést megnyitja és javaslatot tesz a jegyzőkönyv hitelesítőjére Wéber Ferencné személyében.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy– 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor), határozathozatal mellőzésével Wéber Ferencnét jegyzőkönyv-hitelesítőnek megválasztja.

Rack Ferencné: Javaslatot tesz a napirendre, a meghívóval megegyezően, illetve utolsóként az Egyebek kerülne napirendi pontként még felvételre.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor), határozathozatal mellőzésével – a következő napirendek megtárgyalását fogadja el:

Napirend:

1. A Rismann Pál Általános Iskola felújítási és karbantartási vázlattevé dokumentációjának áttekintéséről
2. A Tájház működéséhez szükséges személyi feltételek biztosításáról
3. A 2015. évi feladatalapú támogatás elszámolásáról
4. A Tájház leltárhoz szükséges dokumentumok beszerzéséről
5. A városünnep, valamint a Stadtfesttel kapcsolatos előkészületekről
6. Családfakutatás pályázat kiírásáról
7. A Német Nemzetiségi Önkormányzat által alapított díjak odaítéléséről
8. Német Nemzetiségi Hét előkészítéséről
9. Egyebek

1. A Rismann Pál Általános Iskola felújítási és karbantartási vázlattevé dokumentációjának áttekintéséről

Előadó: elnök

Rack Ferencné: Tájékoztatta a jelenlévőket, hogy két verzióban elkészült a Karinthy F. utcai iskolaépület felújítási és karbantartási vázlat terve. A tervezet hibás, a Biatorbágyi Általános Iskola tagintézményeként említi a Karinthy F. utcai épületet, ahol a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskolának is működik 4 osztálya.

Az „A” verzió szerint elbontásra kerülnének a konténerek, a konyha-ebédlő, valamint a tornaterem. Ezek helyén új épület épülne, ahol 4 tanterem, szaktantermek, tanári szoba, egy nagy és egy kis tornaterem, öltözők, aula, étterem és raktár kerülne elhelyezésre. A meglévő 3 szintes épületben megmaradna a 16 tanterem.

A „B” verzió szerint a meglévő építmények megmaradnak, a régi épület a Karinthy F. utcai oldalon újabb oktatási résszel bővül, valamint a tornaterem folytatásaként is egy új oktatási szárny kerül kiépítésre. A projektterv szerint itt kap helyet szeparáltan a Nemzetiségi Iskola 4 osztálya. A Meggyfa utcai oldalon megépítendő előcsarnokból nyílik a kis tornaterem az új öltözőkkel.

Jelenleg 20 tanulócsoporthat tanul az épületben, egy részük szükségteremben, konténerben, csoportbontásra alkalmas méretű helyiségekben. Jövőre szintén 20 osztály indul a Karinthy F. utcai épületben. A Biatorbágyi Általános Iskola érdeklődés hiányában nem indít első osztályt ezen a telephelyén. Az itt maradó 3 osztály ki van szakítva az anyaiskolából.

Varga Gyula: Építő kritika szándékával jelzi, hogy az iskolaépület átépítése óriási többletköltség. A környéken lakók életminősége jelentősen romlik az épületben tanuló gyermeklétszám növekedésével, mivel ezzel az utcában jelentkező gépkocsiforgalom is nő.

Barcza Jenőné: Javasolja, hogy a Biatorbágyi Általános Iskola 3 osztályát helyezték a biai városrészre, és vigyék velük együtt a konténereket is.

Budai Miklós: Azt tapasztalja, hogy beállt egy tanulólétszám, nem szükséges fejleszteni az épületet.

Müllner Zoltán: A kevésbé modern épület jelenlegi állapotát nem szeretné konzerválni, de sérelmezi, hogy az Önkormányzat a környékbeli érintett lakosság megkérdezése, meghallgatása nélkül fog bele nagy volumenű beruházásba. A konténer megvalósító megoldásnak tartja, az utcákon több zöldfelületet szeretne látni. Korábban lakossági fórumon azt hallotta, hogy a Vasútállomás melletti parkoló tehermentesíti az iskola környéki utcákat, de ez nem váltotta be a hozzá fűzött reményeket.

Lóth Gyula: A Tópark projekt újraindulásával a jelenlegi szinten kell készülni a gyermeklétszámra.

Bechler Gyula: Szerinte a terv össze van csapva, az épület elbírna még egy emeletet, persze ettől még a tornaterem továbbra is kicsi maradna.

Varga László: Kéri a lakókat, hogy higgyék el, a Képviselő-testület a legjobb tudása szerint igyekszik a jó megoldás megvalósítására. A környéken lakóknak természetesen a saját érdekük fontos, az iskolának a gyerekek. Az Önkormányzat az erősebb érdeket tudja érvényesíteni. Tájékoztatta a jelenlévőket, hogy a Ritsmann iskola igazgatójának lehetősége van a nemzetiségi osztályok mellett általános tantervű osztály indítására is. Elmondja, hogy a Szily kastély kertjébe tervezett új iskola mindkét üteme engedélyes tervvel rendelkezik. Az Oktatási koncepció 2011. óta Biatorbágy Város honlapján megtalálható.

Steer Ferenc: Szakadátai László korábbi nyilatkozatát idézi: Azért kell minden évben általános tantervű osztályt is indítani a Karinthy F. utcai épületben, mert egyébként „el lesz németesítve ez a településrész”.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

**Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy
27/2016.(V.31.) NNÖ határozata**

A Rismann Pál Általános Iskola felújítási és karbantartási vázlaterv dokumentációjának áttekintéséről

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy áttekintette a Rismann Pál Általános Iskola felújítási és karbantartási vázlaterv dokumentációját. A tanulmányban zavaros a Karinthy F. utcában működő intézmények elnevezése, ill. a részükre kialakítandó helyiségek felosztása. Az intézmények használóival nem történt semmiféle előzetes egyeztetés, ahol a működéshez szükséges igények megfogalmazásra kerültek volna.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy javasolja a Biatorbágyi Általános Iskola alsó tagozatának székhelyére történő áthelyezését, az így bekövetkezett 80-100 fős létszámcsökkenés mérhető hatást gyakorol az iskola környéki közlekedésre, valamint csökkenti a Karinthy F. utcai épület teremszükségletét, az épület túlzásúfoltosságát (tornaterem). Több zöldfelület marad a szabadban való mozgásra. A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy kéri a fenti javaslatok tükrében a projektterv újragondolását. A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a közzétett tanulmányt a jelenlegi formájában nem tudja támogatni.

2. A Tájház működéséhez szükséges személyi feltételek biztosításáról

Előadó: elnök

Rack Ferencné: Tájékoztatja a jelenlévőket, hogy tárgyalásokat folytat a Bechtold Tájház vezető személyének kiválasztására. A vezetőnek rendelkeznie kell felsőfokú végzettséggel. Ezen kívül szerződést kell kötni – heti 5 órára – egy gondnokkal, aki az épületet és az udvart tisztán tartja, ápolja a növényeket, szükség esetén elvégzi a síkosság-mentesítést. A személy kiválasztása folyamatban van.

Javasolja, hogy a szerződés megkötéséhez készítsék elő a szükséges dokumentumokat. A szerződésben szükséges bér fedezetének biztosításához az elnök vegye fel a kapcsolatot Biatorbágy Város jegyzőjével.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett javaslatot teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

**Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy
28/2016.(V.31.) NNÖ határozata**

A Tájház működéséhez szükséges személyi feltételek biztosításáról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a szerződés megkötéséhez előkészíti a szükséges dokumentumokat, a szerződésben szükséges bér fedezetének biztosításához az elnök felveszi a kapcsolatot Biatorbágy Város jegyzőjével.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat a Tájház működéséhez szükséges feltételek biztosításáról szóló tájékoztatót elfogadja.

3. A 2015. évi feladatalapú támogatás elszámolásáról

Előadó: elnök

Rack Ferencné: Tájékoztatja a jelenlévőket, hogy a Német Nemzetiségi Önkormányzat 2015. évi feladatalapú támogatásának elszámolása megtörtént. Kéri az elszámolás elfogadását.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett tájékoztatót teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 29/2016.(V.31.) NNÖ határozata

A 2015. évi feladatalapú támogatás elszámolásáról

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a feladatalapú költségvetési támogatások felhasználásáról szóló tájékoztatót elfogadja.

4. A Tájház leltárhoz szükséges dokumentumok beszerzéséről

Előadó: elnök

Rack Ferencné: Tájékoztatja a jelenlévőket, hogy folyamatban van a Tájházban elhelyezett tárgyak leltárba vételéhez szükséges leltárkönyv beszerzése. A dokumentumok beszerzéséhez szükséges Biatorbágy Város Önkormányzata által a muzeológus szakemberrel megkötött szerződést csatolni. A szerződés aláírása folyamatban van.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett tájékoztatót teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 30/2016.(V.31.) NNÖ határozata

A Tájház leltárhoz szükséges dokumentumok beszerzéséről

A Német Nemzetiségi Önkormányzat a Tájház leltárhoz szükséges dokumentumok beszerzésével összefüggő tájékoztatót elfogadja.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a leltárkönyvek beszerzéséhez szükséges fedezetet a 2016. évi költségvetése terhére biztosítja.

5. A városünnep, valamint a Stadtfesttel kapcsolatos előkészületekről

Előadó: elnök

Rack Ferencné: Tájékoztatja a jelenlévőket, a Városünnep Testvérvárosokkal rendezvénysorozat Német Nemzetiségi Önkormányzatot és Turwaller Stammtisch Német Nemzetiségi Kultúráért Egyesületet érintő programokról.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett tájékoztatót teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 31/2016.(V.31.) NNÖ határozata

A városünnep, valamint a Stadtfesttel kapcsolatos előkészületekről

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a városünnep, valamint a Stadtfesttel kapcsolatban az alábbi előkészületeket kezdte meg:

- A Fűzes táncegyüttes és az Ifjúsági Fúvószenekar felkérése
- Kapcsolatfelvétel a Faluház technikusával
- Koszorúk megrendelése
- Patchwork kiállítás előkészítése
- Érmek megrendelése a boule bajnokságra
- Vendéglátás megszervezése
- A vendégekkel történő közös kirándulás megtervezése
- Protokollajándékok beszerzése a herbrechtingeni Városünnepre.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a testvérvárosi rendezvények lebonyolításához szükséges anyagi fedezetet a 2016. évi költségvetés terhére biztosítja.

6. Családfakutatás pályázat kiírásáról

Előadó: elnök

Rack Ferencné: Javasolja, hogy írjanak ki pályázatot a Biatorbágyon élő, német nemzetiségi gyökerekkel rendelkező családok számára, családfakutatás – családfakészítés témában.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett javaslatot teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 32/2016.(V.31.) NNÖ határozata

Családfakutatás pályázat kiírásáról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a Biatorbágyon élő, német nemzetiségi gyökerekkel rendelkező családok számára, családfakutatás – családfakészítés témában pályázatot ír ki.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a projekt megvalósításához a családfakutatásban résztvevőknek biztosítja a szükséges alapanyagokat; az anyagok beszerzéséhez, valamint a kiállítás megvalósításához szükséges anyagi fedezetet a 2016. évi költségvetése terhére biztosítja.

A pályázati kiírást a határozat melléklete tartalmazza.

A határozat melléklete a jegyzőkönyv mellékletét képezi.

7. A Német Nemzetiségi Önkormányzat által alapított díjak odaítéléséről

Előadó: elnök

Rack Ferencné: A Német Nemzetiségi Önkormányzat az általa alapított Dr. Ritsmann Pál Díjat 2016. évben 3 tanulónak, a Der, Die, Beste Díjat 2 tanulónak ítéli oda, a tantestület javaslata alapján.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett javaslatot teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 33/2016.(V.31.) NNÖ határozata

A Német Nemzetiségi Önkormányzat által alapított díjak odaítéléséről

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a díjakkal járó jutalmak anyagi fedezetét a 2016. évi költségvetése terhére biztosítja.

8. Német Nemzetiségi Hét előkészítéséről

Előadó: elnök

Rack Ferencné: A Német Nemzetiségi Önkormányzat megkezdte a 2016. évi Német Nemzetiségi Hét előkészítését.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, a vitát lezárja és az általa ismertetett tájékoztatót teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 34/2016.(V.31.) NNÖ határozata

Német Nemzetiségi Hét előkészítéséről

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy a Német Nemzetiségi Hét keretei között megrendezésre kerülő kórustalálkozóra az etyeki, a dunaharaszti, a zsámbéki és soroksári kórusokat hívja meg. A kórustalálkozóra 2016. szeptember 11-én, 15 órától kerül sor a Faluház színháztermében.

9. Egyebek

Rack Ferencné: Tájékoztatja a jelenlévőket, hogy a Tájházba bekötésre került az internet. A riasztórendszer használatba vételéhez fel kell venni a kapcsolatot a rendszer telepítőjével.

Továbbá tájékoztatja a jelenlévőket, hogy a Fúvószenekari Európa Bajnokságon induló Fúvós Kisparti zenekarnak nyújtsanak anyagi támogatást a bajnokságon való részvételhez. Javasolja, hogy 60 ezer Ft-tal járuljanak ehhez hozzá.

Ezen kívül a Megyei Ének Verseny megrendezéséhez kéri a támogatást. A Stammtisch Bál megszervezését 40 eFt-tal javasolja támogatni. Végezetül az Anyák és Apák napi rendezvényhez, valamint a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola Schulfest rendezvényéhez kéri és javasolja, hogy nyújtsanak támogatást.

Amennyiben kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs, az általa ismertett javaslatokat teszi fel szavazásra.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 35/2016.(V.31.) NNÖ határozata

A Biatorbágyi Fúvós Kisparti együttes támogatásáról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat a Fúvós Kisparti számára, a Fúvószenekari Európa Bajnokságon való részvételhez 60.000.- Ft-tal hozzájárul a 2016. évi költségvetése terhére.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 36/2016.(V.31.) NNÖ határozata

A Megyei Ének Verseny támogatásáról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat a Megyei Ének Verseny megrendezéséhez a 2016. évi költségvetése terhére támogatást nyújt.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 37/2016.(V.31.) NNÖ határozata

Az I. Stammtisch Bál megszervezésének támogatásáról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat az I. Stammtisch Bál megszervezését a 2016. évi költségvetése terhére 40.000.- Ft-tal támogatja.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 38/2016.(V.31.) NNÖ határozata

Az Anyák és Apák napi rendezvény támogatásáról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat az Anyák és Apák napi rendezvényt a 2016. évi költségvetése terhére fedezetet biztosít.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 39/2016.(V.31.) NNÖ határozata

A Schulfest-Diáknap rendezvény támogatásáról

A Német Nemzetiségi Önkormányzat a Ritsmann Pál Német Nemzetiségi Általános Iskola Schulfest rendezvényéhez a 2016. évi költségvetése terhére támogatást nyújt.

Rack Ferencné: Úgy véli, hogy az iskolaépületek körül kialakult jelentős forgalom csökkenthető lenne a gyermekek szállítására való iskolabusz szolgáltatás beindításával.

A Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy – 4 igen, azaz egyhangú szavazás mellett (4 fő képviselő volt jelen a szavazáskor) – a következő határozatot hozza:

Német Nemzetiségi Önkormányzat Biatorbágy 40/2016.(V.31.) NNÖ határozata

Iskolabusz működtetésének kezdeményezéséről

A Német Nemzetiségi Önkormányzat javasolja a településen az iskolabusz beindítását, mely jelentősen csökkentené az iskolaépületek körüli személyforgalmat.

Rack Ferencné: Több hozzászólás, észrevétel, javaslat nem lévén megköszöni a munkát, az ülést bezárja.

k.m.f.

Rack Ferencné
elnök

Wéber Ferencné
jegyzőkönyv-hitelesítő